

读懂中国式现代化的钥匙

—《习近平谈治国理政》第五卷出版发行激发世界回响

12月初的肯尼亚首都内罗毕,一场《习近平谈治国理政》读者会吸引数百人参与,室内热烈的氛围与窗外灿烂的阳光相互映衬。肯尼亚联合民主同盟党员吉钱吉·吉通加翻开《习近平谈治国理政》第五卷英文版:“我迫切想从中了解中国式现代化进程中的最新理念。”

作为发展中大国,中国如何为世界和平与发展贡献方案,为人类繁荣与进步创造机遇、注入动力?随着《习近平谈治国理政》第五卷中英文版面向全球出版发行,国际社会热切期待从这本书中探寻答案与启示。

有人将这本书摆在案头随时翻阅,有人在书中细致标注,还有人读后撰写文章。这些海外读者有着共同的感受:这是理解新时代中国的“思想之钥”,是联接中外的“重要纽带”,是在百年变局中“穿云破雾的关键指引”。

观察中国的重要入口

法兰克福书展,全球规模最大的出版行业展会。在今年书展期间举办的《习近平谈治国理政》第五卷英文版推介会上,德国汉学家、历史学家培高德从一处细节讲起:“我想先说说书名中的‘谈’字。”

培高德说,书名里的“谈”字,本身就蕴含着与他人交流、分享之意。阅读这套著作,“有助于我们原原本本认知当代中国”,深入了解“习近平主席治国理政的理念和发展历程”。

《习近平谈治国理政》第五卷出版发行,为全球思想界和媒体提供了观察中国的重要入口。从18个专题的91篇重要论述中,人们触摸到一个东方大国迈向民族复兴的蓬勃脉动:既有因应时代巨变的勇毅和革新,也有铭记初心使命的坚守和定力。

“翻开这本书的第一个专题,就能看到推进中国式现代化的主线”“需要学习借鉴中国的创新经验和发展理念”“十分关注科技自主能力建设的内容”“能看到不少中国应对重大挑战的举措”——海外读者向新华社记者讲述着自己在第五卷中最关注的新思想、新观点、新论断。

巴西圣保罗州立大学哲学与科学学院教授路易斯·保利诺说:“面对外部条件变化,中国持续扩大内需,并加强同发展中国家的团结协作。”他将中国共产党人称为“马克思主义理论最具创造力的践行者”,认为这部著作再次彰显中国“对马克思主义理论的发展”。

德国智库席勒研究所主席黑尔佳·策普·拉鲁什说,中国共产党“坚持把马克思主义基

本原理同中国具体实际相结合、同中华优秀传统文化相结合”,这一论断令她印象最为深刻——中国共产党对马克思主义的理解和运用不是教条的,而是“开放的、反映时代需求的、实事求是的”。

“以人民为中心的发展思想贯穿始终”“深化改革的意志坚定”“坚持以开放促发展”“有自我革命和坚持反腐的韧性”“始终展现中国作为大国的责任感”——很多海外读者读懂了中国长期坚持的发展理念和对外交往之道。

南非总统府规划、监督和评估部高级官员科林·克勒伊瓦亨说,他从习近平主席著作中看到中国政策和理念的连续性、系统性与前瞻性。“这是中国在复杂的国际环境中保持发展势头的重要原因。”

伊拉克库尔德斯坦共产党前总书记卡瓦·马哈茂德认为,在习近平主席的著作中,“变”的是与时俱进的改革与创新措施,“不变”的是发展为了人民的宗旨和实现民族复兴伟业的信念。

“时代是出卷人,我们是答卷人,人民是阅卷人。”肯尼亚记者维克托·孔扬戈对习近平主席这句话深有感触,真切感受到“中国共产党倾听民意、顺应变化、回应需求的执政理念和使命感”。

走自己的现代化之路

近一段时间,泰中“一带一路”研究中心主任威伦·披差翁帕迪将《习近平谈治国理政》第五卷英文版放在身边,以便能随时阅读。

威伦最关注的研究课题是中国发展之道,认为“这蕴含着14亿人实践得来的宝贵经验”。“我始终记得习近平主席常说的一句话,‘大道至简,实干为要’。”他说,当今世界遭遇零和博弈、单边主义、强权政治的挑战,习近平主席着眼全人类共同利益,与世界共谋发展振兴,全世界都看到了中国的行动”。

随着中国式现代化壮美画卷的铺展,国际社会理解中国治国理政方略的需求与日俱增,人们希望探寻中国蓬勃发展背后的思想密码,汲取现代化道路上攻克克难的宝贵经验。

吉尔吉斯斯坦世界政治研究所所长舍拉季尔·巴克特古洛夫形容四大全球倡议为“海上风暴中的航行图”,为国际社会摆脱困境指引前进方向。

吉尔吉斯斯坦世界政治研究所所长舍拉季尔·巴克特古洛夫形容四大全球倡议为“海上风暴中的航行图”,为国际社会摆脱困境指引前进方向。

美国库恩基金会主席罗伯特·劳伦斯·库恩认为,面对日益分裂、动荡失序的世界,中国

对本国之治有着深入观察。他说,中国已成功实现第一个百年奋斗目标,目前正在迈向第二个百年奋斗目标,善于长远规划又保持与时俱进是中国式现代化的优势。

哈萨克斯坦中国研究中心主任古丽娜尔·沙伊梅尔格诺娃注意到,中国式现代化的理论和实践是第五卷的重要主题。“对于正在推进改革的哈萨克斯坦而言,中国经验无疑是宝贵的参考。”

“开放、创新和高质量发展。”沙特利雅得政治和战略研究中心研究员阿卜杜勒·阿齐兹·沙巴尼从第五卷中总结出这几个关键词。“这不仅对其他国家有借鉴意义,也有助于构建普惠平衡、协调包容、合作共赢、共同繁荣的全球发展格局。”他说。

“中国式现代化深刻改变了中国自身发展轨迹,也深刻影响了21世纪全球发展的方向。”非洲政策研究所研究员刘易斯·恩迪舒说,在第五卷中,“携手推进现代化,实现共同繁荣”单独列为一个专题,体现了中国愿与世界共同发展的决心与胸怀。

柬埔寨中关系发展学会会长谢莫尼勒曾负责《习近平谈治国理政》柬文版的翻译工作。多年来,他到中国多地参访,在柬埔寨组织300多场关于中国经验的讲座。“中国走出了一条独特的现代化道路——不仅使自身走向富强,而且有能力支持和帮助其他全球南方国家取得进步。”

“西方总是告诉我们,发展有一套固定‘模式’。而中国让我们明白:每个国家历史与文化不同,都有自己的路要走。”玻利维亚前外长费尔南多·瓦纳库尼说,《习近平谈治国理政》第五卷中关于各国自主选择发展道路的论述引起全球南方国家“非常广泛的共鸣”。

共创未来的大国担当

很多海外读者对第五卷中“落实全球发展倡议、全球安全倡议、全球文明倡议,推动构建人类命运共同体”专题尤为关注。继全球发展倡议、全球安全倡议、全球文明倡议后,今年9月,习近平主席在出席上海合作组织天津峰会期间提出全球治理倡议。四大全球倡议以其深刻的洞察、系统的思想和务实的方案,为人类应对全球性挑战提供重要公共产品。

吉尔吉斯斯坦世界政治研究所所长舍拉季尔·巴克特古洛夫形容四大全球倡议为“海上风暴中的航行图”,为国际社会摆脱困境指引前进方向。

吉尔吉斯斯坦世界